

Zehnder CO₂ Sensor C

Snelstartinstructie voor de installateur en gebruiker

Quick start installer and user instructions

Kurzanleitung für Installateure und Benutzer

Consignes de démarrage rapide pour l'installateur et l'utilisateur

Istruzioni rapide per l'installatore e per l'utente

Skrócona instrukcja dla instalatora i użytkownika

Guía rápida para el instalador y el usuario



Contents

NL.....	3
EN.....	11
DE.....	19
FR.....	27
IT.....	35
PL.....	43
ES.....	51

Voorwoord



Raadpleeg de volledige handleiding voor gedetailleerde informatie en de geldende veiligheids- en installatievoorschriften.



Vragen

Voor alle vragen kan er contact worden opgenomen met uw Zehnder vestiging. De contactgegevens zijn vermeld op de achterzijde van deze snelstartinstructie voor de installateur en gebruiker.

De actuele, volledige installatiehandleiding en gebruikershandleiding zijn te

verkrijgen via uw Zehnder vestiging. Deze handleidingen, overige productinformatie en instructievideo's zijn ook te raadplegen door de QR-code te scannen.



Alle rechten voorbehouden

Deze snelstartinstructie voor de installateur en gebruiker is met de grootste zorgvuldigheid samengesteld. De uitgever kan echter niet verantwoordelijk worden gehouden voor enige schade ontstaan doordat veiligheids- of gebruiksinstructies niet worden opgevolgd. In geval van geschillen is de Nederlandse tekst leidend.

Leeswijzer

De volgende symbolen attenderen de lezer op veiligheidsaspecten en belangrijke informatie:

Symbool	Betekenis
	Punt van aandacht
	Risico op onvolledige werking of schade aan het ventilatiesysteem
	Gevaar voor persoonlijk letsel



Zehnder Group Zwolle B.V.
Lingenstraat 2 • 8028 PM Zwolle • T +31 38 429 69 11
Handelsregister Zwolle 05022293

1. Kenmerken en voordelen


De CO₂ Sensor meet de hoeveelheid CO₂ in de lucht van de ruimte waarin deze sensor geïnstalleerd is. Het apparaat stuurt de resultaten naar het ventilatiesysteem. Bij een te hoge CO₂-concentratie regelt het systeem de ventilatie op basis van de maximale CO₂-waarden. Zo wordt er een gezonde luchtkwaliteit in de ruimte behouden.

Het verlagen van hoge CO₂-waarden in de lucht van de woning is bevorderlijk

voor concentratie, een goede slaapkwaliteit en helpt hoofdpijn te voorkomen.

Behalve de hoeveelheid CO₂ meet de sensor ook temperatuur en luchtvochtigheid. Deze waarden kunnen op het display van de ventilatieunit (indien van toepassing) en op de ComfoControl App in het status menu uitgelezen worden. Er wordt enkel op CO₂ geregeld, de andere metingen zijn informatief.

2. Veiligheid

-  De CO₂ Sensor mag alleen worden gebruikt op de wijze zoals omschreven in de gebruikershandleiding.
-  Volg altijd de plaatselijke veiligheidsvoorschriften tijdens het gebruiken van dit apparaat.
-  Het apparaat mag alleen worden gebruikt wanneer het goed is geïnstalleerd volgens de instructies en richtlijnen die te vinden zijn in de installatiehandleiding.
-  Het apparaat kan worden gebruikt door: kinderen van 8 jaar en ouder; personen met een fysieke beperking; personen met een zintuiglijke beperking; personen met

een geestelijke beperking en personen met een gebrek aan ervaring en kennis, indien ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het toestel en begrijpen met welke risico's dit gepaard gaat.



Het apparaat mag alleen geïnstalleerd en onderhouden worden door een erkend vakman.



De verantwoordelijkheid voor het correct gebruiken van het apparaat ligt bij de eindgebruiker. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor eventuele (gevolg)schade veroorzaakt door onbedoeld, verkeerd of onverstandig gebruik.




Maak het apparaat niet vochtig. Installeer het niet in een vochtige ruimte.

2.1. Veiligheid met betrekking tot de montage en installatie




De CO₂ Sensor mag alleen worden gemonteerd en geïnstalleerd op de wijze zoals omschreven in de bijbehorende installatiehandleiding.


2.2. Veiligheid met betrekking tot gebruik


 De CO₂ Sensor mag alleen worden gebruikt op de wijze zoals omschreven in de bijbehorende gebruikershandleiding.


2.3. Bedoeld gebruik van het apparaat

 De CO₂ Sensor meet de hoeveelheid CO₂ in de lucht van de ruimte waarin deze sensor geïnstalleerd is. Het apparaat stuurt de resultaten naar het ventilatiesysteem.

2.4. Onbedoeld gebruik van het apparaat

 Open de behuizing niet. De installateur zorgt dat alle onderdelen die persoonlijk letsel kunnen veroorzaken zich veilig in de behuizing bevinden.

 Kinderen mogen niet spelen met het apparaat.

 Kinderen mogen het apparaat niet zelfstandig reinigen en onderhouden.

3. Demontage en verwijdering

Als de CO₂ Sensor wordt gedemonteerd, dan moeten de voorschriften voor afvalverwerking in acht worden genomen die ter plaatse en ten tijde van de demontage gelden.

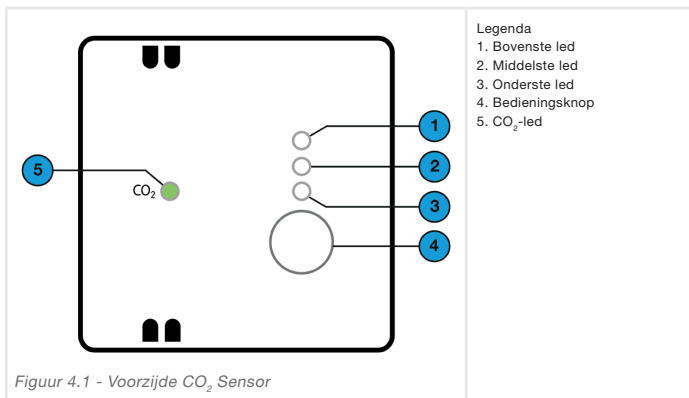
Voer de CO₂ Sensor af op een milieuvriendelijke manier. Gooi het apparaat niet weg samen met het huishoudelijk afval. De CO₂ Sensor kan bij een inzamelpunt voor elektronisch afval worden ingeleverd.



Het is de verantwoordelijkheid van de eigenaar van de CO₂ Sensor om het apparaat op een verantwoorde wijze af te danken.



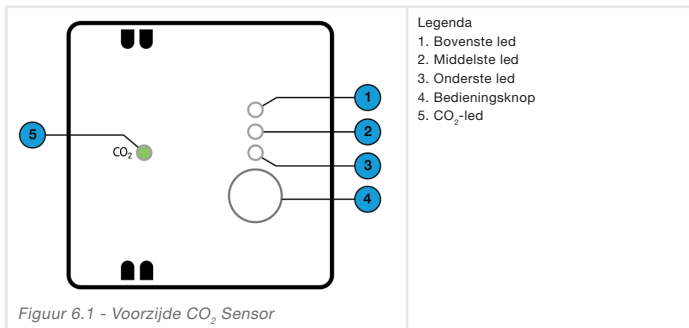
4. Legenda CO₂ Sensor type C



5. Ingebruikname CO₂ Sensor type C

De CO₂ Sensor type C zal direct het ventilatiesysteem aansturen met af fabriek ingestelde waarden. Er wordt standaard gezorgd dat het CO₂-niveau onder de 1050ppm blijft. Voor het gebruik van een ander setpoint, kan de CO₂ Sensor type C ingesteld worden met de ComfoControl App (installateursmenu) of via het display van de ventilatie-unit (installateursmenu). Via deze menu's kunnen ook andere instellingen gewijzigd worden. Zie hiervoor de installateurshandleiding en de handleidingen van de ventilatie-unit.

6. Statusweergave



Figuur 6.1 - Voorzijde CO₂ Sensor

	Bedieningsknop
<p>1 2 3</p>	3. (Handmatige) stand 3 (hoog) 2. (Handmatige) stand 2 (normaal) 1. (Handmatige) stand 1 (laag)
<p>1 2 3</p>	3. Tijdelijk stand 3 (hoog), automatische regeling 2. Tijdelijk stand 2 (normaal), automatische regeling 1. Tijdelijk stand 1 (laag), automatische regeling
CO ₂	Weergave CO ₂ -concentratie staat uit = huidige CO ₂ -concentratie.
CO ₂	CO ₂ -concentratie is in orde. ✓
CO ₂	CO ₂ -concentratie is verhoogd.
CO ₂	CO ₂ -concentratie is te hoog. ✗ Selecteer automatische ventilatie of de handmatige stand 3 (hoog). Blijft CO ₂ -led rood? Ventileer extra: open ramen en/of deuren.







7. Advies ventilatiestanden

De CO₂ Sensor is bedoeld voor automatische, vraaggestuurde ventilatie. Bij correcte installatie en wanneer AUTO op het ventilatie systeem actief is zal op basis van de door de CO₂ Sensor gemeten waarden voor voldoende ventilatie zorgen in de ruimte waar deze geplaatst is. De ventilatie wordt indien nodig tijdelijk verhoogd ten opzichte van de geprogrammeerde stand. Hiervoor hoeven geen instellingen door installateur of eindgebruiker gedaan te worden.

Indien zich personen in een verblijfsruimte zonder CO₂ Sensor bevinden is het zinvol om voor voldoende ventilatie te zorgen door het kiezen van een tijdelijke manuele ventilatiestand of, indien de situatie regelmatig voorkomt, door het instellen van een tijdsprogramma op het ventilatietoestel:

- Ventilatiestand 2 (normaal): bij enkele personen in een verblijfsruimte zonder CO₂ Sensor.
- Ventilatiestand 3 (hoog): bij veel personen in een verblijfsruimte zonder CO₂ Sensor.

8. Ventilatiestand instellen

1. Selecteer ventilatiestand.			
2. Herhaal stap 1 voor gewenste ventilatie-stand.	 CO ₂ <input type="radio"/> <input checked="" type="radio"/> Stand 1 - Laag	 CO ₂ <input type="radio"/> <input checked="" type="radio"/> Stand 2 - Normaal	 CO ₂ <input type="radio"/> <input checked="" type="radio"/> Stand 3 - Hoog
	 CO ₂ <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> Stand Afwezig	 CO ₂ <input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> Ventilatie op basis van CO ₂ -waarde	

Wanneer een tijdelijke ventilatiestand ingesteld wordt of MANUAL op de ventilatie-unit actief is vindt geen automatische, vraaggestuurde ventilatie plaats.



















Het ventilatietoestel kan zo geconfigureerd worden dat automatische, vraaggestuurde ventilatie op basis van CO₂ altijd actief is, dus ook wanneer MANUAL actief is. Zie installateurshandleiding van het ventilatietoestel.

Het systeem zal vanzelf terugkeren naar automatisch ventilatie, behalve wanneer MANUAL actief is:

- Indien geen tijdsprogramma is ingesteld: Twee uur na de laatste bediening.
- Indien een tijdsprogramma is ingesteld: Bij de volgende stap in het tijdsprogramma.

Op elk ander moment, ook wanneer MANUAL actief is, kan teruggekeerd worden naar automatisch ventilatie door de AUTO te kiezen op de CO₂ Sensor of op een andere bediening in het systeem.

9. Helderheid ledjes instellen

<p>1. Activeer het menu.</p>	 <p>3x  + </p> <p>30 sec   </p>
<p>2. Open helderheidsmenu.</p>	 <p>3x  + </p>
<p>3. Selecteer gewenste helderheid.</p>	
<p>4. Herhaal stap 3 voor de gewenste helderheid.</p>	<p>CO₂  (4x) Fel tot gedimd</p> <p>CO₂  (1x) Alleen CO₂-waarschuwingen</p> <p>CO₂  (1x) Uit</p>
<p>5. Bevestig keuze.</p>	 <p>3x  + </p>

Preface



Please refer to the full manual for detailed information and applicable safety and installation guidelines.



Questions

Please contact your local Zehnder representative with any questions, contact details can be found at the back of this quick start guide.

The current, complete installation instructions and user manual are available at

your Zehnder dealer. These manuals, further product information and instructional videos can also be accessed by scanning the QR code.



All rights reserved

These quick start installer and user instructions have been compiled with the utmost care. However, the publisher cannot be held responsible for any damage caused by failure to follow safety or operating instructions. In the event of disputes, the Dutch text prevails.

Reading guide

The following symbols alert the reader to safety aspects and important information:

Symbol	Meaning
	Point of attention
	Risk of compromised performance or damage to the ventilation system
	Risk of personal injury



Zehnder Group Zwolle B.V.
Lingenstraat 2 • 8028 PM Zwolle • T +31 38 429 69 11
Company Register of Zwolle 05022293

1. Features and benefits

The CO₂ Sensor measures the amount of CO₂ in the air of the room in which this sensor is installed. The device sends the results to the ventilation system. If the CO₂ level is too high, the system regulates the ventilation based on the maximum CO₂ values.


In this way, healthy air quality in the room is maintained.


Reducing high CO₂ values in the air of the home is conducive to concentration,


good sleep quality and helps prevent headaches.


In addition to measuring the amount of CO₂, the sensor also measures temperature and humidity. These values can be read on the ventilation unit display (where applicable) and in the status menu of the ComfoControl App. Only CO₂ is used as the basis for adjustment. All values are for information purposes only.

2. Safety




 The CO₂ Sensor must only be used as described in the user manual.

 Always follow the local safety regulations when using this device.


 The device may only be used if it has been properly installed according to the instructions and guidelines found in the installation manual.

 The device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use


of the device in a safe way and understand the hazards involved.

-  The device may only be installed and maintained by a qualified professional.
-  The responsibility for the correct use of the device lies with the end user. The manufacturer cannot be held responsible for any (consequential) damage caused by inexpert, incorrect or inadvisable use.
-  Do not get the device wet. Do not install it in a damp place.


2.1. Safety regarding mounting and installation

-  The CO₂ Sensor must only be mounted and installed in the manner described in the installation manual.


2.2. Safety regarding use


-  The CO₂ Sensor must only be used in the manner described in the user manual.


2.3. Intended use of the device

 The CO₂ Sensor measures the amount of CO₂ in the air of the room in which it is installed. The device sends the results to the ventilation system.

2.4. Inexpert use of the device

 Do not open the casing. The installer makes sure that all components that can cause personal injury are safely contained within the casing.

 Children must not play with the device.

 Children must not clean and maintain the device unsupervised.

3. Disassembly and disposal

If the CO₂ Sensor is disassembled, the waste disposal regulations applicable on site and at the time of disassembly must be observed.

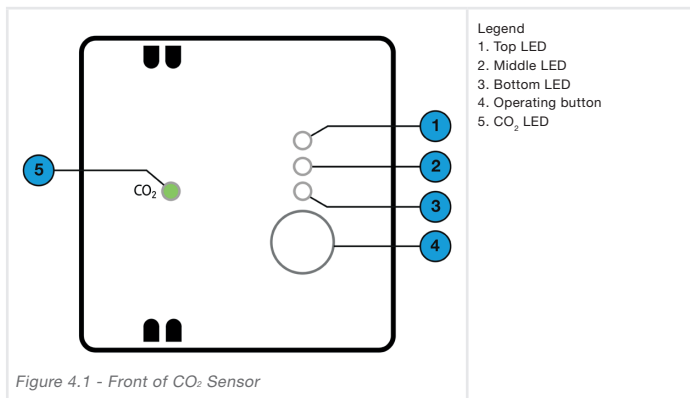
Dispose of the CO₂ Sensor in an environmentally friendly way. Do not dispose of the device with household waste. The CO₂ Sensor can be returned to a collection point for electronic waste.



It is the responsibility of the owner of the CO₂ Sensor to dispose of the device responsibly.



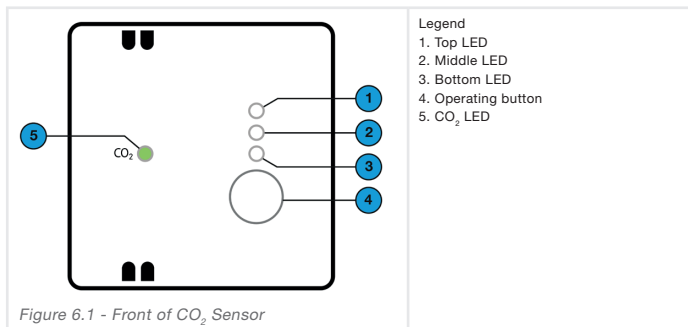
4. Legend CO₂ Sensor type C


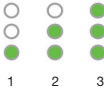
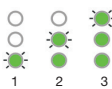








5. Commissioning CO₂ Sensor type C

The type C CO₂ Sensor directly controls the ventilation system using factory pre-set values. By default, the CO₂ level is kept below 1050ppm. To use a different setpoint, the type C CO₂ Sensor can be set using the ComfoControl App (installer menu) or the ventilation unit display (installer menu). Other settings can also be changed via these menus. Please refer to the installer manual and the ventilation unit manuals.

6. Status display



	Operating button
 <p>1 2 3</p>	3. (Manual) preset 3 (high) 2. (Manual) preset 2 (medium) 1. (Manual) preset 1 (low)
 <p>1 2 3</p>	3. Temporary preset 3 (high), automatic control 2. Temporary preset 2 (medium), automatic control 1. Temporary preset 1 (low), automatic control
CO ₂ 	The CO ₂ level display is off = the current CO ₂ level. 
CO ₂ 	CO ₂ concentration is okay. ✓
CO ₂ 	The CO ₂ level has increased.
CO ₂ 	CO ₂ concentration is too high. ✗  Select automatic ventilation or manual preset 3 (high). Does the CO ₂ LED stay red? For extra ventilation, open windows and/or doors.







7. Recommended ventilation settings

The CO₂ Sensor is used to offer automatic demand control ventilation. When correctly installed and when AUTO is active on the ventilation system, based on the values measured by the CO₂ Sensor, the device ensures sufficient ventilation in the room where it is installed. If necessary, ventilation is temporarily increased relative to the program setting. This requires no specific settings by the installer or end user.


If there are people in a room without a CO₂ Sensor, ensure sufficient ventilation by selecting a temporary manual ventilation setting. If this situation occurs frequently, select a timer program on the ventilation unit:

- Select preset 2 (medium) when a few people are in a room where there is no CO₂ Sensor.
- Select preset 3 (high) when many people are in a room where there is no CO₂ Sensor.

8. Selecting the ventilation setting

1. Select the ventilation setting.			
2. Repeat step 1 for the desired ventilation setting.	 Preset 1 - Low	 Preset 2 - Medium	 Preset 3 - High
	 Absent Setting	 Ventilation based on CO ₂ value	

When a temporary ventilation setting is selected or MANUAL is active on the ventilation unit, there is no automatic, demand-controlled ventilation.
















 The ventilation unit can be configured so that automatic, demand-controlled ventilation based on CO₂ is always active, even when MANUAL is selected. See the ventilation unit's installer manual.

The system will automatically return to auto ventilation, except when MANUAL is active:

- If no timer program is selected: Two hours after the last operation.
- If a timer program is selected: At the next step in the timer program.

At any other time, even when MANUAL is active, you can return to automatic ventilation by selecting AUTO on the CO₂ Sensor or on any other control in the system.

9. LED brightness setting

<p>1. Activate the menu.</p>	 <p>3x  + </p> <p>30 sec  </p>
<p>2. Open brightness menu.</p>	 <p>3x  + </p>
<p>3. Select desired brightness.</p>	
<p>4. Repeat step 3 for the desired brightness.</p>	<p>CO₂  (4x) Bright to dim CO₂  (1x) Only CO₂ warnings CO₂  (1x) Off</p>
<p>5. Confirm selection.</p>	 <p>3x  + </p>

Vorwort



Detaillierte Informationen sowie geltende Sicherheits- und Installationsvorschriften entnehmen Sie der ausführlichen Anleitung.



Fragen

Bei Fragen können Sie sich an Ihre Zehnder-Niederlassung wenden. Die Kontaktdaten sind auf der Rückseite dieser Kurzanleitung für Installateure und Benutzer aufgeführt.

Die aktuelle, vollständige Installations- und Bedienungsanleitung ist über Ihre

Zehnder Niederlassung erhältlich. Diese Anleitung, sonstige Produktinformationen und Anleitungsvideos können auch durch Scannen des QR-Codes angezeigt werden.



Alle Rechte vorbehalten

Diese Kurzanleitung für Installateure und Benutzer wurde mit größter Sorgfalt zusammengestellt. Der Herausgeber kann jedoch nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch Nichtbeachtung von Sicherheits- oder Betriebsanweisungen entstehen. Im Falle von Rechtsstreitigkeiten ist der niederländische Text maßgebend.

Anleitung zum Lesen

Folgende Symbole machen den Leser auf Sicherheitsaspekte und wichtige Informationen aufmerksam:

Symbol	Bedeutung
	Wichtiger Hinweis
	Risiko einer Beeinträchtigung der Leistung oder Schaden am Lüftungssystem
	Risiko von Personenschäden



Zehnder Group Zwolle B.V.
Lingenstraat 2 • 8028 PM Zwolle • T +31 38 429 69 11
Handelsregister Zwolle 05022293





1. Merkmale und Vorteile

Der CO₂-Sensor misst die CO₂-Menge in der Luft des Raumes, in dem der Sensor installiert ist. Der Sensor sendet die Ergebnisse an das Lüftungssystem. Wenn die CO₂-Konzentration zu hoch ist, stellt das System die Lüftung aufgrund der maximalen CO₂-Werte ein. Auf diese Weise wird eine gesunde Luftqualität im Raum aufrechterhalten. Die Reduzierung hoher CO₂-Werte in der Raumluft fördert die Konzentration, eine

gute Schlafqualität und hilft, Kopfschmerzen zu vermeiden.

Neben dem CO₂-Gehalt misst der Sensor auch Temperatur und Luftfeuchtigkeit. Diese Werte können am Display der Lüftungseinheit (falls vorhanden) und in der ComfoControl-App im Statusmenü abgelesen werden. Nur der CO₂-Gehalt wird bei der Regelung berücksichtigt, die anderen Messwerte sind informativer Art.

2. Sicherheit

-  Der CO₂-Sensor darf nur wie in dem Benutzerhandbuch beschrieben verwendet werden.
-  Beachten Sie bei der Verwendung dieser Bedieneinheit stets die örtlichen Sicherheitsvorschriften.
-  Die Bedieneinheit darf nur verwendet werden, wenn sie ordnungsgemäß, in Übereinstimmung mit den Anweisungen und Richtlinien des Installationshandbuchs montiert wurde.
-  Die Bedieneinheit darf durch die folgenden Personengruppen verwendet werden: Kinder ab einem Alter von 8 Jahren, Personen mit eingeschränkten körperlichen

sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnder Fachkenntnis vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder wurden bezüglich eines sicheren Umgangs mit dem Gerät unterwiesen und verstehen die damit verbundenen Gefahren.



Die Bedieneinheit darf nur von einem qualifizierten Fachmann installiert und gewartet werden.



Die Verantwortung für die korrekte Verwendung der Bedieneinheit liegt beim Endbenutzer. Der Hersteller kann nicht für mögliche (Folge-) Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch versehentliche, falsche oder unachtsame Verwendung verursacht wurden.



Die Bedieneinheit darf keine Kontakt zu Wasser oder Spritzwasser haben. Installieren Sie diese nicht in einem feuchten Raum.


2.1. Sicherheit in Bezug auf Montage und Installation




Der CO₂-Sensor darf nur auf die in der zugehörigen Installationsanleitung be-

schriebenen Weise montiert und installiert werden.


2.2. Sicherheit im Hinblick auf die Verwendung


 Der CO₂-Sensor darf nur auf die in der zugehörigen Bedienungsanleitung beschriebenen Weise verwendet werden.


2.3. Bestimmungsgemäße Verwendung der Bedieneinheit

 Der CO₂-Sensor misst den CO₂-Gehalt der Luft des Raums, in dem der Sensor installiert ist. Die Bedieneinheit sendet die Ergebnisse an das Lüftungssystem.

2.4. Unsachgemäße Verwendung der Bedieneinheit

 Gehäuse nicht öffnen. Der Installateur sorgt dafür, dass alle Teile, die Personenverletzungen verursachen können, sicher im Gehäuse untergebracht sind.


 Kinder dürfen nicht mit der Bedieneinheit spielen.

 Kinder dürfen die Bedieneinheit nicht selbstständig reinigen und warten.

3. Demontage und Entsorgung

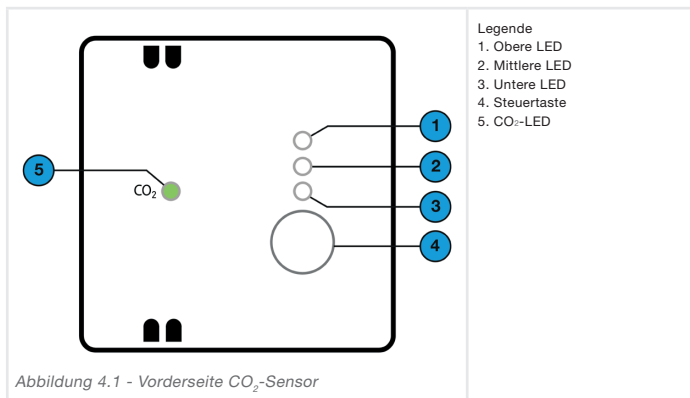
Bei der Entsorgung des CO₂-Sensors sind die vor Ort und zum Zeitpunkt der Demontage geltenden Abfallentsorgungsvorschriften zu beachten.

Entsorgen Sie den CO₂-Sensor auf umweltfreundliche Weise. Entsorgen Sie die Bedieneinheit nicht zusammen mit dem Hausmüll. Der CO₂-Sensor kann an einer Sammelstelle für Elektronikschrott abgegeben werden.

 Der Besitzer des CO₂-Sensors ist für die verantwortungsvolle Entsorgung des Geräts verantwortlich.



4. Legende CO₂-Sensor Typ C



5. Inbetriebnahme CO₂-Sensor Typ C

Der CO₂-Sensor Typ C steuert das Lüftungssystem mit werksseitig eingestellten Werten direkt an. Standardmäßig wird dafür gesorgt, dass das CO₂-Niveau unter 1050 ppm bleibt. Zur Verwendung eines anderen Sollwerts kann der CO₂-Sensor Typ C mit der ComfoControl-App (Installateursmenü) oder über das Display der Lüftungseinheit (Installateursmenü) eingestellt werden. Über diese Menüs können auch andere Einstellungen geändert werden. Siehe dazu auch Installationsanleitung und die Anleitungen für die Lüftungseinheit.

6. Statusanzeige

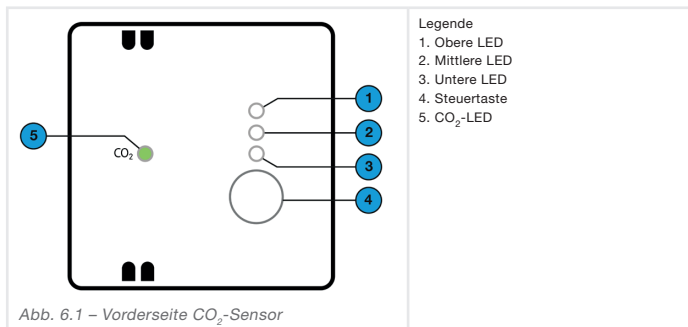


Abb. 6.1 – Vorderseite CO₂-Sensor

	Steuertaste
 1 2 3	3. (Manuelle) Stufe 3 (hoch) 2. (Manuelle) Stufe 2 (normal) 1. (Manuelle) Stufe 1 (niedrig)
 1 2 3	3. Temporäre Stufe 3 (hoch), automatische Steuerung 2. Temporäre Stufe 2 (normal), automatische Steuerung 1. Temporäre Stufe 1 (niedrig), automatische Steuerung
CO ₂	Anzeige der CO ₂ -Konzentration ist ausgeschaltet = aktuelle CO ₂ -Konzentration
CO ₂	Die CO ₂ -Konzentration befindet sich im Normalbereich. ✓
CO ₂	Die CO ₂ -Konzentration ist erhöht.
CO ₂	Die CO ₂ -Konzentration ist zu hoch. ✗ Automatische Lüftung oder manuelle Stufe 3 (hoch) auswählen. Bleibt die CO ₂ -LED rot? Lüften Sie zusätzlich: Öffnen Sie Fenster und/oder Türen.







7. Empfehlungen zu Lüftungsstufen

Der CO₂-Sensor ist auf automatische, bedarfsgesteuerte Lüftung ausgerichtet. Bei korrekter Installation und aktiver AUTO-Einstellung am Lüftungssystem wird auf Grundlage der vom CO₂-Sensor gemessenen Werte für ausreichende Lüftung in dem Raum gesorgt, in dem dieser angebracht ist. Die Lüftung wird bei Bedarf vorübergehend über die programmierte Lüftungsstufe hinaus erhöht. Dazu müssen keine Einstellungen vom Installateur oder Endbenutzer vorgenommen werden.

Befinden sich Personen in einem Raum ohne CO₂-Sensor, ist es sinnvoll, durch Auswahl einer manuellen Lüftungsstufe oder, bei regelmäßigem Eintreten einer solchen Situation, durch Einstellen eines Zeitprogramms am Lüftungsgerät für ausreichende Lüftung zu sorgen:

- Lüftungsstufe 2 (normal): bei einigen Personen in einem Aufenthaltsraum ohne CO₂-Sensor.
- Lüftungsstufe 3 (hoch): bei vielen Personen in einem Aufenthaltsraum ohne CO₂-Sensor.

8. Einstellen der Lüftungsstufen

1. Wählen Sie die Lüftungsstufe aus.			
2. Wiederholen Sie Schritt 1 für die gewünschte Lüftungsstufe	 CO ₂ <input type="radio"/> <input checked="" type="radio"/> Stufe 1 – niedrig	 CO ₂ <input type="radio"/> <input checked="" type="radio"/> <input checked="" type="radio"/> Stufe 2 – normal	 CO ₂ <input type="radio"/> <input checked="" type="radio"/> <input checked="" type="radio"/> <input checked="" type="radio"/> Stufe 3 – hoch
	 CO ₂ <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> Stufe Abwesend	 CO ₂ <input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> Lüftung basierend auf dem CO ₂ -Wert	

Wenn eine temporäre Lüftungsstufe eingestellt wird oder MANUAL am Lüftungsgerät aktiv ist, erfolgt keine automatische, bedarfsgesteuerte Lüftung.


















Das Lüftungsgerät kann so konfiguriert werden, dass die automatische, bedarfsgesteuerte Lüftung auf Basis von CO₂ immer aktiv ist, also auch, wenn MANUAL aktiviert wurde. Siehe Installateursanleitung für das Lüftungsgerät.

Das System wird von selbst zur automatischen Lüftung zurückkehren, außer wenn MANUAL aktiv ist:

- Wenn kein Zeitprogramm eingestellt ist: Zwei Stunden nach dem letzten Bedienvorgang.
- Wenn ein Zeitprogramm eingestellt ist: Beim nächsten Schritt im Zeitprogramm.

Zu jedem anderen Zeitpunkt, auch wenn MANUAL aktiv ist, kann zur automatischen Lüftung zurückgekehrt werden, indem AUTO am CO₂-Sensor oder an einem anderen Bedienelement im System ausgewählt wird.

9. Einstellung der LED-Helligkeit

<p>1. Aktivieren Sie das Menü.</p>	 <p>3x  + </p> <p>30 Sekunden  </p>
<p>2. Menü Helligkeit öffnen.</p>	 <p>3 x  + </p>
<p>3. Gewünschte Helligkeit auswählen.</p>	
<p>4. Schritt 3 für die gewünschte Helligkeit wiederholen.</p>	<p>CO₂  (4x) Hell bis gedimmt</p> <p>CO₂  (1x) Nur CO₂-Warnungen</p> <p>CO₂  (1x) Aus</p>
<p>5. Auswahl bestätigen.</p>	 <p>3 x  + </p>

Avant-propos



Consultez le manuel complet pour des informations détaillées et connaître les consignes de sécurité et d'installation en vigueur.



Questions

En cas de questions, n'hésitez pas à contacter votre établissement Zehnder. Les coordonnées de l'entreprise figurent au verso des présentes consignes de démarrage rapide pour l'installateur et l'utilisateur.

Le manuel d'installation et le manuel de l'utilisateur actuels et complets sont disponibles auprès de votre établissement Zehnder. Ces manuels, d'autres informations sur les produits et des vidéos d'instruction sont également accessibles



en scannant le code QR.

Tous droits réservés

Les présentes consignes de démarrage rapide pour l'installateur et l'utilisateur ont été rédigées avec le plus grand soin. L'éditeur ne peut cependant être tenu responsable des dommages causés par le non-respect des consignes de sécurité ou d'utilisation. En cas de litige, le texte néerlandais prévaut.

Guide de lecture

Les symboles suivants attirent l'attention du lecteur sur les aspects de sécurité et des informations importantes :

Symbole	Signification
	Point d'attention
	Risque de fonctionnement non optimal ou d'endommagement du système de ventilation
	Risque de dommages corporels



Zehnder Group Zwolle B.V.
Lingenstraat 2 • 8028 PM Zwolle • T +31 38 429 69 11
Registre du commerce de Zwolle 05022293





1. Caractéristiques et avantages

Le capteur de CO₂ mesure la quantité de CO₂ dans l'air de la pièce dans laquelle il est installé. L'appareil envoie les résultats au système de ventilation. Si la concentration de CO₂ est trop élevée, le système régule la ventilation sur la base des valeurs maximales de CO₂. La qualité de l'air ambiant est ainsi préservée. La réduction des valeurs de CO₂ dans l'air d'un logement favorise la concentra-

tion, contribue à la qualité du sommeil et permet d'éviter des maux de tête.

Outre la quantité de CO₂, le capteur mesure également la température et l'humidité de l'air. Ces valeurs peuvent être lues sur l'écran de l'unité de ventilation (le cas échéant) et sur l'appli ComfoControl dans le menu d'état. Seul le CO₂ est régulé, les autres mesures sont informatives.

2. Sécurité

-  Le capteur de CO₂ peut uniquement être utilisé de la manière indiquée dans le manuel d'utilisation.
-  Respectez toujours les consignes de sécurité locales lorsque vous utilisez cet appareil.
-  L'appareil ne peut être utilisé que s'il a été correctement installé, conformément aux instructions et aux consignes figurant dans le manuel d'installation.
-  L'appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus, les personnes souffrant d'un handicap physique, les personnes souffrant de déficiences sen-

sorielles, les personnes souffrant d'un handicap mental et les personnes manquant d'expérience et de connaissances si ces personnes sont supervisées ou ont reçu des consignes concernant le fonctionnement sûr de l'appareil et comprennent les risques associés.



L'appareil ne peut être installé et entretenu que par un professionnel agréé.



La responsabilité de l'utilisation correcte de l'appareil incombe à l'utilisateur final. Le fabricant ne peut être tenu responsable des éventuels dommages (consécutifs) causés par une utilisation inadaptée, incorrecte ou imprudente.




Vous ne devez pas mouiller l'appareil. Vous ne devez pas installer l'appareil dans une pièce humide.

2.1. Sécurité lors du montage et de l'installation




Le capteur de CO₂ ne peut être monté et installé que de la manière indiquée dans le manuel d'installation correspondant.


2.2. Sécurité lors de l'utilisation


 Le capteur de CO₂ peut uniquement être utilisé de la manière indiquée dans le manuel d'utilisation correspondant.


2.3. Utilisation prévue de l'appareil

 Le capteur de CO₂ mesure la quantité de CO₂ dans l'air de la pièce où il est installé. L'appareil envoie les résultats au système de ventilation.

2.4. Utilisation inadaptée de l'appareil

 N'ouvrez pas le boîtier. L'installateur veille à ce que toutes les pièces susceptibles de provoquer des blessures soient placées en toute sécurité dans le boîtier.

 Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

 Les enfants ne doivent pas nettoyer et entretenir l'appareil seuls.

3. Démontage et mise au rebut

Si le capteur de CO₂ est démonté, il convient de respecter les consignes d'élimination des déchets applicables à l'endroit et au moment du démontage.

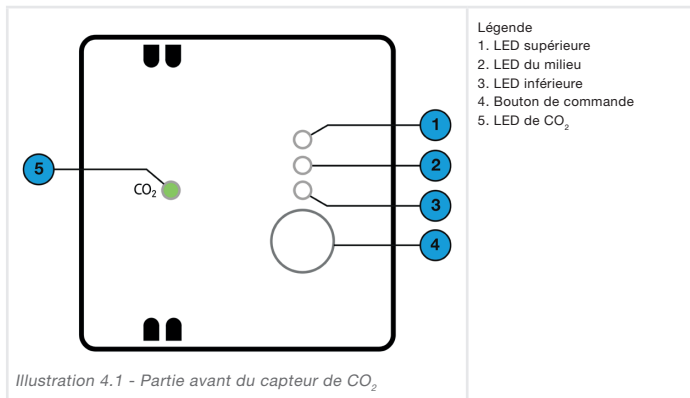
Le capteur de CO₂ doit être mis au rebut de manière respectueuse de l'environnement. Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Le capteur de CO₂ peut être déposé dans un point de collecte pour déchets électroniques.



Il incombe au propriétaire du capteur de CO₂ de mettre l'appareil au rebut de manière responsable.



4. Légendes du capteur de CO₂ de type C



5. Mise en service du capteur de CO₂ de type C

Le capteur de CO₂ de type C contrôlera directement le système de ventilation sur la base de valeurs pré-réglées en usine. Par défaut, il veille à ce que le niveau de CO₂ soit maintenu en dessous de 1 050 ppm. Pour utiliser un point de consigne différent, le capteur de CO₂ de type C peut être réglé à l'aide de l'appli ComfoControl (menu installateur) ou via l'écran de l'unité de ventilation (menu installateur). Ces menus permettent également de modifier d'autres paramètres. À cet effet, veuillez vous référer au manuel de l'installateur et aux manuels de l'unité de ventilation.

6. Affichage de l'état

	<p>Légende</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. LED supérieure 2. LED du milieu 3. LED inférieure 4. Bouton de commande 5. LED de CO₂
	<p>Bouton de commande</p>
	<ol style="list-style-type: none"> 3. Position (manuelle) 3 (élevée) 2. Position (manuelle) 2 (normale) 1. Position (manuelle) 1 (basse)
	<ol style="list-style-type: none"> 3. Position temporaire 3 (élevée), régulation automatique 2. Position temporaire 2 (normale), régulation automatique 1. Position temporaire 1 (basse), régulation automatique
<p>CO₂ </p>	<p>L'affichage de la concentration de CO₂ est éteint = concentration actuelle de CO₂.</p>
<p>CO₂ </p>	<p>La concentration de CO₂ est en ordre. ✓</p>
<p>CO₂ </p>	<p>La concentration de CO₂ a augmenté.</p>
<p>CO₂ </p>	<p>La concentration de CO₂ est trop élevée. ✗</p> <p>Sélectionnez la ventilation automatique ou la position manuelle 3 (élevée). La LED de CO₂ reste-t-elle rouge ? Ventilez davantage : ouvrez les fenêtres et/ou les portes.</p>





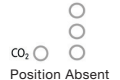
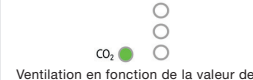
7. Positions de ventilation recommandées

Le capteur de CO₂ est conçu pour la ventilation automatique, en fonction de la demande. Lorsqu'il a été correctement installé et que le mode AUTO est activé sur le système de ventilation, en fonction des valeurs mesurées par le capteur de CO₂, il assurera une ventilation suffisante dans la pièce où il est installé. Si nécessaire, la ventilation sera temporairement augmentée par rapport à la position programmée. Aucun réglage ne doit être effectué à cet effet par l'installateur ou l'utilisateur final.

Si des personnes se trouvent dans une pièce habitable qui n'est pas équipée d'un capteur de CO₂, il est judicieux d'assurer une ventilation suffisante en sélectionnant une position de ventilation manuelle temporaire ou, si la situation se produit régulièrement, en réglant un programme horaire sur l'appareil de ventilation:

- Position de ventilation 2 (normale): si quelques personnes se trouvent dans une pièce habitable qui n'est pas équipée d'un capteur de CO₂.
- Position de ventilation 3 (élevée): si de nombreuses personnes se trouvent dans une pièce habitable qui n'est pas équipée d'un capteur de CO₂.

8. Réglage de position de ventilation

1. Sélectionnez la position de ventilation.			
2. Répétez l'étape 1 pour la position de ventilation souhaitée.	 Position 1 - Basse	 Position 2 - Normale	 Position 3 - Élevée
	 Position Absent	 Ventilation en fonction de la valeur de CO ₂	

Lorsqu'une position de ventilation temporaire est réglée ou que le mode MANUEL est activé sur l'unité de ventilation, la ventilation automatique en fonction de la demande n'a pas lieu.




















L'appareil de ventilation peut être configuré de manière à ce que la ventilation automatique, en fonction de la demande et basée sur le CO₂, soit toujours active, même lorsque le mode MANUEL est actif. Voir le manuel de l'installateur de l'appareil de ventilation.

Le système reviendra automatiquement à la ventilation automatique, sauf lorsque le mode MANUEL est actif:

- Si aucun programme horaire n'a été réglé: Deux heures après la dernière commande.
- Si un programme horaire a été réglé: À l'étape suivante du programme horaire.

À tout autre moment, même lorsque le mode MANUEL est actif, il est possible de revenir à la ventilation automatique en sélectionnant AUTO sur le capteur de CO₂ ou sur une autre commande du système.

9. Réglage de la luminosité des LED

1. Activez le menu.	
3 fois	  + 
30 sec.	   
2. Ouvrez le menu de la luminosité.	
3. Sélectionnez la luminosité souhaitée.	
4. Répétez l'étape 3 jusqu'à ce que la luminosité souhaitée soit atteinte.	 (4 fois) Vive à atténuée  (1 fois) Avertissements de CO ₂ uniquement  (1 fois) Éteint
5. Confirmez la sélection.	 3 fois   + 

Premessa



Per informazioni dettagliate e per le istruzioni di sicurezza e di installazione applicabili, si prega di consultare il manuale completo.



! ? Dubbi o richieste

Per qualsiasi domanda e per richiedere i manuali completi e aggiornati, si prega di contattare la propria filiale Zehnder di riferimento. I dati di contatto sono elencati sul retro della presente guida rapida per l'installatore e l'utente.

I manuali di installazione e di utilizzo completi e aggiornati possono essere richiesti presso la propria filiale Zehnder di riferimento. Questi manuali, ulteriori informazioni sui prodotti e i video tutorial sono accessibili anche scansionando il codice QR.



Tutti i diritti riservati

La presente guida rapida per l'installatore e per l'utente è stata redatta con la massima cura. Tuttavia l'editore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza o delle istruzioni per l'uso. In caso di controversie, farà fede il testo olandese.

Guida alla lettura

I seguenti simboli richiamano l'attenzione del lettore su informazioni importanti e aspetti riguardanti la sicurezza:

Simbolo	Significato
	Attenzione
	Rischio di malfunzionamento o di danni al sistema di ventilazione.
	Rischio di lesioni personali



Zehnder Group Zwolle B.V.
Lingenstraat 2 • 8028 PM Zwolle • T +31 38 429 69 11
Registro delle imprese di Zwolle 05022293





1. Caratteristiche e vantaggi

Il sensore di CO₂ misura la quantità di CO₂ nell'aria del locale in cui è installato il sensore. Il dispositivo invia i risultati al sistema di ventilazione. Se la concentrazione di CO₂ è troppo alta, il sistema regola la ventilazione in base ai valori massimi di CO₂. In questo modo si mantiene una qualità ottimale dell'aria nel locale. Il mantenimento di ridotte concentrazioni di CO₂ nell'aria dell'abitazione favorisce la concentrazione, una buona qualità del

sonno e aiuta a prevenire il mal di testa.

Oltre alla quantità di CO₂ il sensore misura anche la temperatura e l'umidità dell'aria. Questi valori possono essere visualizzati sul display dell'unità di ventilazione (se applicabile) e nell'App ComfoControl all'interno del menu di stato. Le regolazioni avvengono esclusivamente in base al valore di CO₂, le altre misurazioni sono informative.

2. Sicurezza

-  Il sensore di CO₂ può essere utilizzato esclusivamente come indicato nel manuale utente.
-  Rispettare sempre le norme di sicurezza locali durante l'uso di questo dispositivo.
-  Il dispositivo può essere utilizzato esclusivamente dopo essere stato correttamente installato nel rispetto delle istruzioni e delle direttive fornite nel manuale per l'installatore.
-  Il dispositivo può essere utilizzato da:
bambini di età pari o superiore a 8 anni;
persone con ridotte capacità fisiche;
persone con ridotte capacità sensoriali;

persone con ridotte capacità mentali e persone inesperte e incompetenti, purché sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo dell'unità in condizioni di sicurezza e purché ne comprendano i rischi associati.



Il dispositivo può essere installato e sottoposto a manutenzione soltanto da un tecnico qualificato.



La responsabilità del corretto utilizzo del dispositivo ricade sull'utente finale. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni conseguenti a o causati da un utilizzo non previsto, errato o imprudente.




Non bagnare il dispositivo. Non installare in un locale umido.

2.1. Sicurezza del montaggio e dell'installazione




Il sensore di CO₂ può essere utilizzato esclusivamente come indicato nel relativo manuale di installazione.


2.2. Sicurezza dell'uso

 Il sensore di CO₂ può essere utilizzato esclusivamente come indicato nel relativo manuale utente.


2.3. Uso previsto del dispositivo

 Il sensore di CO₂ misura la quantità di CO₂ presente nell'aria del locale in cui il sensore è installato. Il dispositivo invia i risultati al sistema di ventilazione.

2.4. Uso non previsto del dispositivo

 Non aprire l'alloggiamento del dispositivo. L'installatore si assicurerà che tutti i componenti in grado di provocare lesioni personali siano posizionati in sicurezza all'interno dell'alloggiamento.

 I bambini non devono giocare con il dispositivo.

 I bambini non devono pulire né occuparsi della manutenzione del dispositivo da soli.

3. Smontaggio e rimozione

Se il sensore di CO₂ viene smontato, è necessario rispettare le norme di smaltimento dei rifiuti applicabili in loco e al momento dello smontaggio.

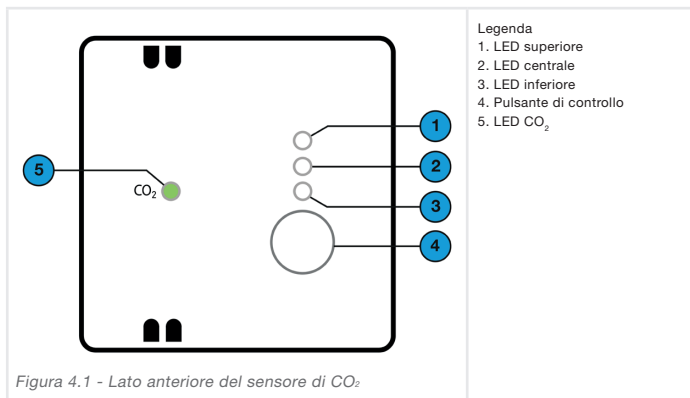
Smaltire il sensore di CO₂ in modo rispettoso dell'ambiente. Non smaltire il dispositivo insieme ai rifiuti domestici. Il sensore di CO₂ può essere consegnato in un punto di raccolta per i rifiuti elettronici.



La responsabilità del corretto smaltimento del sensore di CO₂ ricade sul proprietario del dispositivo.



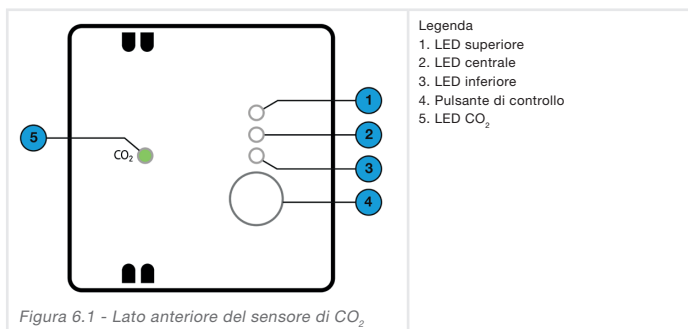
4. Legenda sensore di CO₂ di tipo C



5. Messa in servizio sensore di CO₂ di tipo C

Il sensore di CO₂ di tipo C controllerà direttamente il sistema di ventilazione con valori di fabbrica preimpostati. Per impostazione predefinita, il livello di CO₂ viene mantenuto al di sotto di 1050 ppm. Per l'utilizzo di un altro valore di riferimento, il sensore di CO₂ di tipo C può essere impostato con l'App ComfoContol (menu installatore) o in alternativa dal display dell'unità di ventilazione (menu installatore). Questi menu consentono anche di modificare altre impostazioni. Vedere in proposito il manuale per l'installatore e i manuali dell'unità di ventilazione.

6. Visualizzazione dello stato



	Pulsante di controllo
<p>1 2 3</p>	<p>3. Impostazione (manuale) 3 (alta)</p> <p>2. Impostazione (manuale) 2 (normale)</p> <p>1. Impostazione (manuale) 1 (bassa)</p>
<p>1 2 3</p>	<p>3. Impostazione temporanea 3 (alta), regolazione automatica</p> <p>2. Impostazione temporanea 2 (normale), regolazione automatica</p> <p>1. Impostazione temporanea 1 (bassa), regolazione automatica</p>
CO ₂	<p>L'indicazione della concentrazione di CO₂ è disattivata = concentrazione di CO₂ attuale</p>
CO ₂	La concentrazione di CO ₂ è regolare. ✓
CO ₂	Concentrazione di CO ₂ elevata.
CO ₂	<p>La concentrazione di CO₂ è troppo alta. ✗</p> <p> Selezionare la ventilazione automatica o l'impostazione manuale 3 (alta). Il LED CO₂ rimane rosso? Ventilazione supplementare: aprire le finestre e/o le porte.</p>



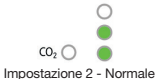

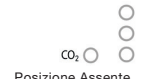
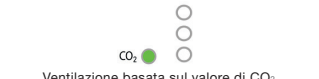
7. Impostazioni di ventilazione suggerite

Il sensore di CO₂ è concepito per la ventilazione automatica a richiesta. Se correttamente installato e se è attiva l'opzione AUTO sul sistema di ventilazione, il sistema, in base ai valori misurati dal sensore di CO₂ garantirà una ventilazione sufficiente nell'ambiente in cui è installato. Se necessario, la ventilazione sarà temporaneamente aumentata rispetto alla modalità programmata. Non è necessario che l'installatore o l'utente finale intervengano in alcun modo sulle impostazioni.

In presenza di persone all'interno di un ambiente senza sensore di CO₂ è opportuno assicurare una ventilazione sufficiente selezionando un'impostazione di ventilazione manuale temporanea o, in caso si tratti di una situazione frequente, impostando un programma a tempo sull'unità di ventilazione:

- Impostazione di ventilazione 2 (normale): in presenza di poche persone in un ambiente senza sensore di CO₂.
- Impostazione di ventilazione 3 (alta): in presenza di molte persone in un ambiente senza sensore di CO₂.

8. Settare l'impostazione di ventilazione

1. Selezionare la modalità di ventilazione.			
2. Ripetere il passo 1 per la modalità di ventilazione desiderata.	 Impostazione 1 - Bassa	 Impostazione 2 - Normale	 Impostazione 3 - Alta
	 Posizione Assente	 Ventilazione basata sul valore di CO ₂	

Se viene settata un'impostazione di ventilazione temporanea o se sull'unità di ventilazione è attivo MANUAL, la ventilazione automatica a richiesta non viene attivata.





























L'unità di ventilazione può essere configurata in modo che la ventilazione automatica a richiesta in base al livello di CO₂ sia sempre attiva, quindi anche quando è attiva l'opzione MANUAL. Vedere il manuale per l'installatore dell'unità di ventilazione.

Il sistema tornerà da solo alla ventilazione automatica, tranne quando è attiva l'opzione MANUAL:

- Se non è stato impostato alcun programma a tempo: due ore dopo l'ultimo azionamento.
- Se è stato impostato un programma a tempo: in corrispondenza della fase successiva del programma a tempo.

In qualsiasi momento, anche quando è attiva l'opzione MANUAL, è possibile tornare alla ventilazione automatica selezionando AUTO sul sensore di CO₂ o un altro comando nel sistema.

9. Impostazione della luminosità dei LED

<p>1. Attivare il menu.</p>	 <p>3x   </p> <p>CO₂  + </p> <p>30 sec   </p> <p>CO₂ </p>
<p>2. Aprire il menu della luminosità.</p>	 <p>3x   </p> <p>CO₂  + </p>
<p>3. Selezionare la luminosità desiderata.</p>	
<p>4. Ripetere il passaggio 3 per la luminosità desiderata.</p>	<p>CO₂  (4x) Da intensa a attenuata</p> <p>CO₂  (1x) Solo avvisi CO₂</p> <p>CO₂  (1x) Spento</p>
<p>5. Conferma selezione.</p>	 <p>3x   </p> <p>CO₂  + </p>

Wstęp



Zapoznaj się z pełną treścią instrukcji, aby uzyskać szczegółowe informacje i obowiązujące wytyczne dotyczące bezpieczeństwa i instalacji.



Pytania

W razie pytań oraz w celu otrzymania najnowszych instrukcji prosimy o kontakt z lokalnym oddziałem Zehnder. Dane kontaktowe znajdują się na odwrocie niniejszej skróconej instrukcji dla instalatora i użytkownika.

Aktualną, pełną treść instrukcji instalacji i instrukcji użytkownika można uzyskać w swoim oddziale Zehnder. Instrukcje te, pozostałe informacje o produkcie oraz filmy instruktażowe dostępne są po zeskanowaniu kodu QR.



Wszelkie prawa zastrzeżone

Skrócona instrukcja dotycząca uruchomienia urządzenia dla instalatora i użytkownika została opracowana z największą starannością. Wydawca nie ponosi jednak odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa lub obsługi. W przypadku sporów zastosowanie ma tekst w języku niderlandzkim.

Przewodnik po instrukcji

Następujące symbole wskazują czytelnikowi aspekty bezpieczeństwa i ważne informacje:

Symbol	Znaczenie
	Punkt, na który należy zwrócić uwagę
	Ryzyko niekompletnego działania lub uszkodzenia systemu wentylacyjnego
	Niebezpieczeństwo zranienia



Zehnder Group Zwolle B.V.
Lingenstraat 2 • 8028 PM Zwolle • T +31 38 429 69 11
Rejestr Handlowy Zwolle 05022293





1. Cechy i korzyści

Czujnik CO₂ mierzy zawartość CO₂ w powietrzu w pomieszczeniu, w którym jest zainstalowany. Urządzenie przesyła zarejestrowane wyniki pomiaru do systemu wentylacyjnego. Jeżeli stężenie CO₂ jest zbyt wysokie, system reguluje wentylację w oparciu o maksymalne wartości CO₂. W ten sposób utrzymywana jest zdrowa jakość powietrza w pomieszczeniu. Redukcja wysokich wartości CO₂ w powietrzu, w domu sprzyja koncentracji,

dobrej jakości snu i pomaga zapobiegać bólowi głowy.

Poza zawartością CO₂ czujnik mierzy również temperaturę oraz wilgotność powietrza. Wartości te można odczytywać na wyświetlaczu centrali wentylacyjnej (jeżeli dotyczy) oraz w aplikacji ComfoControl w menu statusu. Regulacja opiera się wyłącznie na pomiarach CO₂, pozostałe pomiary mają charakter informacyjny.

2. Bezpieczeństwo

-  Czujnik CO₂ może być stosowany wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi.
-  Należy zawsze przestrzegać lokalnych przepisów bezpieczeństwa podczas korzystania z urządzenia.
-  Urządzenie może być stosowane pod warunkiem zapewnienia prawidłowej instalacji zgodnej z instrukcjami i wytycznymi zawartymi w instrukcji instalacji.
-  Urządzenie może być użytkowane przez: dzieci w wieku powyżej 8 lat; osoby niepełnosprawne ruchowo; osoby niepełnosprawne sensorycznie; osoby niepełnospraw-

ne umyślowo i osoby nieposiadające wystarczającej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem że są nadzorowane lub uzyskały instrukcje dotyczące bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją związane z nim ryzyko.



Instalacji i konserwacji urządzenia może dokonywać wyłącznie autoryzowany profesjonalista.



Odpowiedzialność za prawidłowe stosowanie urządzenia spoczywa na użytkowniku końcowym. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody (wtórne) powstałe w wyniku niezamierzonego, nieprawidłowego lub nieumyślnego użycia.




Chronić urządzenie przed zawilgoceniem. Nie należy instalować go w wilgotnym miejscu.

2.1. Bezpieczeństwo w zakresie montażu i instalacji




Czujnik CO₂ może być montowany i instalowany wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi.


2.2. Bezpieczeństwo w odniesieniu do sposobu użytkowania


 Czujnik CO₂ może być stosowany wyłącznie w sposób opisany w odnośnej instrukcji obsługi.


2.3. Przeznaczenie urządzenia

 Czujnik CO₂ mierzy zawartość CO₂ w powietrzu w pomieszczeniu, w którym jest zainstalowany. Urządzenie przesyła wyniki pomiaru do systemu wentylacyjnego.

2.4. Nieumyślne użycie urządzenia

 Nie otwierać obudowy. Instalator zapewnia, że wszystkie części, które mogłyby spowodować obrażenia ciała, są zabezpieczone wewnątrz obudowy.


 Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

 Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.

3. Demontaż i utylizacja

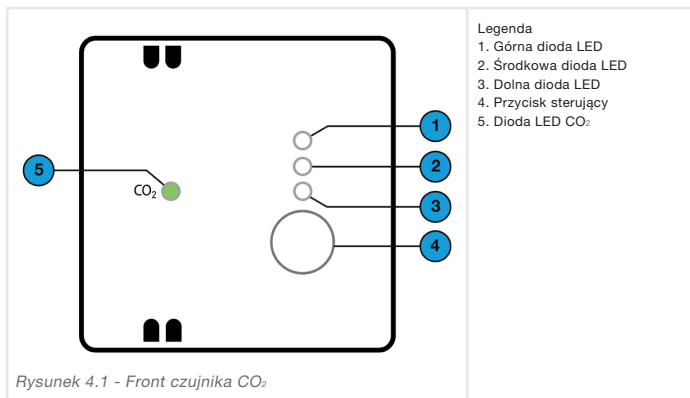
W przypadku demontażu czujnika CO₂ należy przestrzegać przepisów dotyczących utylizacji odpadów obowiązujących na miejscu i w czasie demontażu.

Czujnik CO₂ należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Nie należy wyrzucać urządzenia razem z odpadami domowymi. Czujnik CO₂ może być przekazany w punkcie zbiórki odpadów elektronicznych.

 Obowiązkiem użytkownika jest odpowiedzialna utylizacja czujnika CO₂.



4. Legenda do czujnika CO₂ typu C



5. Pierwsze uruchomienie czujnika CO₂ typu C

Czujnik CO₂ typu C od razu rozpocznie sterowanie systemem wentylacji według wartości skonfigurowanych fabrycznie. Domyślnie poziom CO₂ będzie utrzymywany poniżej 1050 ppm. Aby zastosować inną wartość graniczną, można skonfigurować czujnik CO₂ typu C przy użyciu aplikacji ComfoControl (menu instalacji) lub na wyświetlaczu centrali wentylacyjnej (menu instalacji). To menu umożliwi również zmianę innych ustawień. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji instalacji i instrukcjach centrali wentylacyjnej.

6. Status

	<p>Legenda</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Górna dioda LED 2. Środkowa dioda LED 3. Dolna dioda LED 4. Przycisk sterujący 5. Dioda LED CO₂
	<p>Przycisk sterujący</p>
<p>1 2 3</p>	<ol style="list-style-type: none"> 3. (Ręczny) tryb 3 (wysoki) 2. (Ręczny) tryb 2 (normalny) 1. (Ręczny) tryb 1 (niski)
<p>1 2 3</p>	<ol style="list-style-type: none"> 3. Tymczasowy tryb 3 (wysoki), automatyczna regulacja 2. Tymczasowy tryb 2 (normalny), automatyczna regulacja 1. Tymczasowy tryb 1 (niski), automatyczna regulacja
<p>CO₂ </p>	<p>Wskaźnik stężenia CO₂ jest wyłączony = aktualne stężenie CO₂.</p>
<p>CO₂ </p>	<p>Stężenie CO₂ w normie. ✓</p>
<p>CO₂ </p>	<p>Stężenie CO₂ jest podwyższone.</p>
<p>CO₂ </p>	<p>Stężenie CO₂ jest za wysokie. ✗</p> <p>Wybierz wentylację automatyczną lub tryb ręczny 3 (wysoki). Czy dioda LED CO₂ pozostaje czerwona? Zapewnij dodatkową wentylację: otwórz okna i/lub drzwi.</p>







7. Zalecane tryby wentylacji

Celem zastosowania czujnika CO₂ jest automatyczna wentylacja zależna od zapotrzebowania. Jeżeli instalacja jest prawidłowa, a system wentylacji działa w trybie AUTO, w pomieszczeniu zostanie zapewniona odpowiednia wentylacja w oparciu o wartości pomiarów czujnika CO₂. W razie potrzeby wentylacja jest tymczasowo zwiększana w stosunku do zaprogramowanego trybu. Nie ma potrzeby wprowadzania ustawień przez instalatora lub użytkownika końcowego.


Jeżeli w pomieszczeniu pozbawionym czujnika CO₂ znajdują się ludzie, zaleca się zapewnienie wystarczającej wentylacji poprzez wybór tymczasowego ręcznego trybu wentylacji lub, jeżeli sytuacja zdarza się regularnie, poprzez ustawienie programu czasowego w centrali wentylacyjnej:

- Tryb wentylacji 2 (normalny): w przypadku kilku osób w pomieszczeniu pozbawionym czujnika CO₂.
- Tryb wentylacji 3 (wysoki): w przypadku wielu osób w pomieszczeniach pozbawionych czujnika CO₂.

8. Ustawianie trybu wentylacji

1. Wybierz tryb wentylacji.			
2. Powtórz krok 1 dlażądanego trybu wentylacji.	 CO ₂ <input type="radio"/> <input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/> Tryb 1 – Niski	 CO ₂ <input type="radio"/> <input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/> Tryb 2 – Normalny	 CO ₂ <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input checked="" type="radio"/> <input checked="" type="radio"/> Tryb 3 – Wysoki
	 CO ₂ <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> Nieobecność	 CO ₂ <input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> Wentylacja w oparciu o wartość CO ₂	

Gdy ustawiony jest tymczasowy tryb wentylacji lub centrala działa w trybie RĘCZNYM, automatyczna wentylacja w oparciu o zapotrzebowanie jest wyłączona.





















 Centralę można również skonfigurować w taki sposób, aby automatyczna wentylacja w oparciu o wartość CO₂ była zawsze włączona, również w trybie RĘCZNYM. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji instalacji centrali wentylacyjnej.

System samoczynnie powróci do wentylacji automatycznej z wyjątkiem trybu RĘCZNEGO:

- Gdy ustawiony jest program czasowy: Dwie godziny od ostatniej obsługi.
- Gdy nie jest ustawiony program czasowy: Na kolejnym etapie programu czasowego.

W dowolnym innym momencie, również w trybie RĘCZNYM, można powrócić do automatycznej wentylacji, wybierając tryb AUTO na czujniku CO₂ lub w innym panelu sterowania w systemie.

9. Ustawienie jasności diod LED

<p>1. Aktywuj menu.</p>	 <p>3x </p> <p>CO₂  + </p> <p>30 sekund   </p> <p>CO₂ </p>
<p>2. Otwórz menu jasności.</p>	 <p>3x </p> <p>CO₂  + </p>
<p>3. Wybierz pożądaną poziom jasności.</p>	
<p>4. Powtórz krok 3, aby uzyskać pożądaną jasność.</p>	<p>CO₂  (4x) Jasny do ciemnego</p> <p>CO₂  (1x) Wyłączenie ostrzeżenia CO₂</p> <p>CO₂  (1x) Wyłączony</p>
<p>5. Potwierdź wybór.</p>	 <p>3x </p> <p>CO₂  + </p>

Introducción



Consulte el manual completo para obtener información detallada y las normas de seguridad e instalación aplicables.



! ? Preguntas

Para todas las preguntas, puede ponerse en contacto con su sucursal de Zehnder. La información de contacto se encuentra en la parte posterior de esta guía rápida para el instalador y el usuario.

Puede solicitar las versiones completas y actualizadas de los manuales de instalación y uso a través de su sucursal de Zehnder. También puede consultar estos manuales, información general sobre el producto y vídeos de instrucciones escaneando este código QR.



Todos los derechos reservados

Esta guía rápida para el instalador y el usuario ha sido elaborada con el máximo cuidado. Sin embargo, el editor no se hará responsable de ningún daño causado por el incumplimiento de las instrucciones de seguridad o de uso. En caso de producirse alguna controversia, prevalecerá el texto en neerlandés.

Guía

Los siguientes símbolos sirven para llamar la atención del lector sobre cuestiones de seguridad e información importante:

Símbolo	Significado
	Punto de atención
	Riesgo de funcionamiento incompleto o de daños en el sistema de ventilación
	Riesgo de lesiones personales



Zehnder Group Zwolle B.V.
Lingenstraat 2 • 8028 PM Zwolle • T +31 38 429 69 11
Registro mercantil de Zwolle 05022293

1. Características y beneficios

El sensor de CO₂ mide la cantidad de CO₂ en el aire del espacio en el que esté instalado este sensor. La unidad envía los resultados al sistema de ventilación. Si se detecta una concentración de CO₂ muy elevada, el sistema ajusta la ventilación conforme a los valores de CO₂ máximos. De esta manera, se mantiene una calidad de aire saludable en el espacio en cuestión.

Reducir los altos valores de CO₂ en el aire de la vivienda favorece la concentra-

ción, la buena calidad del sueño y ayuda a prevenir los dolores de cabeza.

Además de la concentración de CO₂, el sensor mide la temperatura y la humedad del aire. Estos valores se pueden leer en la pantalla de la unidad de ventilación (si procede) y en el menú de estado de la aplicación ComfoControl para dispositivos móviles. Únicamente se regula la concentración de CO₂; los otros valores se muestran a título informativo.

2. Seguridad



El sensor de CO₂ solo se puede utilizar como se describe en el manual de uso.



Siga siempre las normas de seguridad vigentes en su localidad cuando utilice este aparato.






El aparato solo se puede utilizar si se ha instalado correctamente siguiendo las instrucciones y directrices del manual de instalación.




Pueden usar el aparato: menores a partir de 8 años de edad, personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y personas con falta de experiencia y

conocimientos, siempre que sea bajo supervisión o se les haya instruido en el uso seguro del dispositivo y comprendan los riesgos que conlleva.

-  La instalación y el mantenimiento del aparato deberán encargarse siempre a un profesional experimentado.
-  La responsabilidad por el uso correcto de aparato recae sobre el usuario final. No se podrán exigir responsabilidades al fabricante por los daños (directos o indirectos) que puedan producirse por un uso no previsto, incorrecto o inadecuado.
-  Evite que se humedezca el aparato. No lo instale en un espacio húmedo.

2.1. Seguridad en relación con el montaje y la instalación

-  El sensor de CO₂ solo se puede montar e instalar como se describe en el manual de instalación correspondiente.

2.2. Seguridad en relación con el uso



El sensor de CO₂ solo se puede utilizar como se describe en el manual de uso correspondiente.

2.3. Uso previsto del aparato



El sensor de CO₂ mide la cantidad de CO₂ en el aire del espacio en el que esté instalado. El aparato envía los resultados al sistema de ventilación.

2.4. Uso indebido del aparato



No abra la carcasa. El instalador se asegurará que todas las partes que puedan causar daños personales estén colocadas de forma segura dentro de la carcasa.



Los menores no deben jugar con el aparato.



Los menores no deben limpiar ni mantener el aparato por su cuenta.

3. Desmontaje y desecho

Si se va a desmontar el sensor de CO₂, se deben tener en cuenta las normas sobre tratamiento de residuos aplicables en el lugar y en el momento del desmontaje.

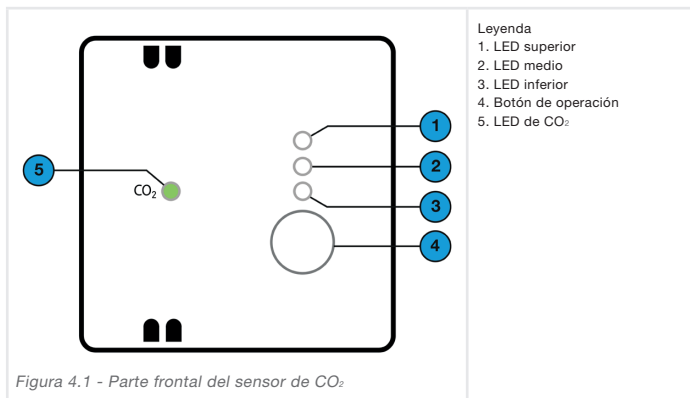
Deshágase del sensor de CO₂ de una manera respetuosa con el medio ambiente. No deseché el dispositivo junto con los residuos domésticos. El sensor de CO₂ puede ser entregado en un punto de recogida de residuos electrónicos.



El propietario del sensor de CO₂ es responsable de deshacerse del aparato de manera respetuosa.



4. Leyenda del sensor de CO₂ de tipo C



5. Puesta en funcionamiento del sensor de CO₂ de tipo C

El sensor de CO₂ de tipo C controlará el sistema de ventilación directamente con los valores configurados en fábrica. La práctica estándar es mantener el nivel de CO₂ por debajo de 1050 ppm. Si se desea usar un punto de ajuste distinto, el sensor de CO₂ de tipo C se puede ajustar con la aplicación ComfoControl (menú de instalador) o a través de la pantalla de la unidad de ventilación (menú de instalador). Desde estos menús, también se pueden configurar otros valores. Para ello, consulte el manual del instalador y los manuales de la unidad de ventilación.

6. Indicación del estado

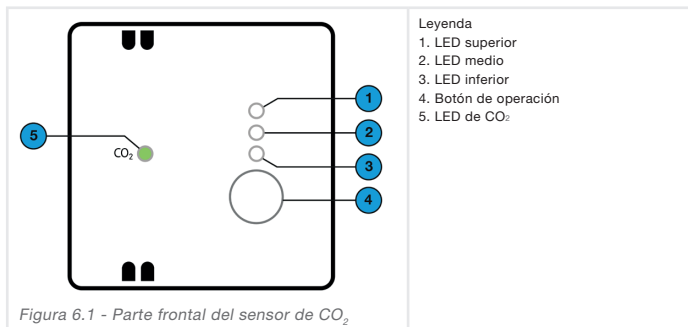


Figura 6.1 - Parte frontal del sensor de CO₂

	Botón de operación
<p>1 2 3</p>	3. Nivel 3 (manual, alto) 2. Nivel 2 (manual, normal) 1. Nivel 1 (manual, bajo)
<p>1 2 3</p>	3. Nivel 3 temporal (alto), ajuste automático 2. Nivel 2 temporal (normal), ajuste automático 1. Nivel 1 temporal (bajo), ajuste automático
CO ₂	La visualización de la concentración de CO ₂ está apagada = concentración actual de CO ₂ .
CO ₂	La concentración de CO ₂ es correcta. ✓
CO ₂	La concentración de CO ₂ ha aumentado.
CO ₂	La concentración de CO ₂ es excesiva. ✗ Seleccione la ventilación automática o el nivel 3 manual (alto). ¿El LED de CO ₂ permanece rojo? Ventile más: abra puertas o ventanas.

















7. Recomendaciones sobre los niveles de ventilación

El sensor de CO₂ se ha concebido para ventilar automáticamente en función de las necesidades. Si la instalación es correcta y el sistema de ventilación funciona en modo automático, en función de los valores que mida el sensor de CO₂, se proporcionará la ventilación adecuada en la habitación donde esté instalado. Si es necesario, la ventilación se aumentará temporalmente en función del nivel programado. Para ello, no es preciso que el instalador o el usuario final configuren nada.


Si hay personas en alguna habitación sin sensor de CO₂, es razonable elegir un modo de ventilación manual temporalmente para proporcionar suficiente ventilación o, si se produce la situación con regularidad, configurar una programación en el dispositivo de ventilación:

- Nivel de ventilación 2 (normal): cuando haya algunas personas en una habitación sin sensor de CO₂.
- Nivel de ventilación 3 (alto): cuando haya muchas personas en una habitación sin sensor de CO₂.

8. Configuración de los niveles de ventilación

1. Seleccione el nivel de ventilación.				
2. Repita el paso 1 para obtener el nivel de ventilación deseado.	<table border="1"><tr><td> Nivel 1 - Bajo</td><td> Nivel 2 - Normal</td><td> Nivel 3 - Alto</td></tr></table>	 Nivel 1 - Bajo	 Nivel 2 - Normal	 Nivel 3 - Alto
 Nivel 1 - Bajo	 Nivel 2 - Normal	 Nivel 3 - Alto		
	<table border="1"><tr><td> Ningún nivel</td><td> Ventilación basada en el valor de CO₂</td></tr></table>	 Ningún nivel	 Ventilación basada en el valor de CO ₂	
 Ningún nivel	 Ventilación basada en el valor de CO ₂			



























Si se utiliza temporalmente un nivel de ventilación en modo MANUAL en la unidad de ventilación, no habrá ventilación automática en función de las necesidades.

 La unidad de ventilación se puede configurar de tal modo que siempre esté activada la ventilación automática en función del nivel de CO₂, incluso cuando se encuentre en modo MANUAL. Consulte el manual del instalador de la unidad de ventilación.

El sistema cambiará automáticamente al modo de ventilación automática, excepto cuando esté en modo MANUAL:

- Si no se ha configurado una programación: dos horas después del último uso.
 - Si se ha configurado una programación: al llegar al siguiente paso de la programación.
- En cualquier otro momento, incluso con el modo MANUAL activo, se puede cambiar al modo de ventilación automático seleccionando AUTO en el sensor de CO₂ o en otro mando del sistema.

9. Ajuste del brillo de los LED

<p>1. Active el menú.</p>	 <p>3x   </p> <p>CO₂  + </p> <p>30 seg   </p> <p>CO₂ </p>
<p>2. Abra el menú de ajuste del brillo.</p>	 <p>3x   </p> <p>CO₂  + </p>
<p>3. Seleccione el nivel de brillo deseado.</p>	
<p>4. Repita el paso 3 hasta obtener el nivel de brillo deseado.</p>	<p>CO₂  (4x) De brillante a oscuro</p> <p>CO₂  (1x) Solo en caso de advertencia de CO₂</p> <p>CO₂  (1x) Apagado</p>
<p>5. Confirme su elección.</p>	 <p>3x   </p> <p>CO₂  + </p>

Nederland (The Netherlands)

Zehnder Group Nederland B.V.
Lingenstraat 2, 8028 PM Zwolle
Postbus 621, 8000 AP Zwolle
Tel.: 0900 555 19 37
(€ 0.10 a minute, NL only)
Internet: www.zehnder.nl
E-mail: ventilatie@zehnder.nl

België (Belgium)

Zehnder Group Belgium NV/SA
Tel.: +32 (0)15-28 05 10
Internet: www.zehnder.be
E-mail: info@zehnder.be

Deutschland (Germany)

Zehnder Group Deutschland GmbH
Tel.: +49 (0) 7821 / 586-0
Internet: www.zehnder-systems.de
E-mail: info@zehnder-systems.de

France (France)

Zehnder Group France -
Activité Ventilation
Tel.: +33 (0)1 69 36 16 46
Internet: www.zehnder.fr
E-mail: venilation@zehnder.fr

Italia (Italy)

Zehnder Group Italia S.r.l.
Tel.: +39 059 978 62 00
Internet: www.zehnder.it
E-mail: info@zehnder.it

Sales International

Zehnder Group Deutschland GmbH
Tel.: +49 7821 586-392
Internet:
www.international.zehnder-systems.com
E-mail:
sales.international@zehndergroup.com

Österreich (Austria)

Wernig kunststoff- und lüftungstechnik
Tel.: 04227.22130
Internet: www.wernig.at
E-mail: office@wernig.at

Polska (Poland)

Zehnder Polska Sp. z o.o.
Tel.: +48 (0) 71 367 64 24
Internet: www.zehnder.pl
E-mail: info@zehnder.pl

Roha Group Sp. z o.o.

Ventermo
Tel.: +48 (0) 71 352 78 28
Internet: www.ventermo.pl
E-mail: zamowienia@ventermo.pl

Schweiz (Switzerland)

Zehnder Group Schweiz AG
Tel.: +41 (0)62 / 855 11 11
Internet: www.zehnder-systems.ch
E-mail: info@zehnder-systems.ch

United Kingdom

Zehnder Group UK Ltd
Concept House, Watchmoor Point
Camberley, Surrey · GU15 3AD
T +44 (0) 1276 605800
Internet: www.zehnder.co.uk
E-mail: ventilation@zehnder.co.uk

España (Spain)

Zehnder Group Ibérica Indoor Climate,
S.A. Tel.: (+34) 900 700 110
Internet: www.zehnder.es
E-mail: info.es@zehndergroup.com